

JIS

＜英訳 JIS マンスリーインフォメーション＞
 Monthly Information: *English translations of*
 Japanese Industrial Standards (JIS)

2022年10月号
 October 2022

＜内容＞

＜ Table of contents ＞

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published
2) JIS 制定・改正・廃止	Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS
3) 正誤票	Errata

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jisa.or.jp/>) にて可能です。

To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jisa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

1) 英訳 JIS 発行情報 English JIS to be published (release: October 20)

(E) ... 制定 *Established*, (R) ... 改正 *Revised*

(価格 : 円 Price: Yen)

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格(税込)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (incl. tax)
C 3401:2002/AMENDMENT 1:2022	R	制御用ケーブル (追補1)	Control cables (Amendment 1)	1,210
C 62852:2020	E	太陽光発電システムの直流アプリケーション用コネクタ—安全性要求事項及び試験	Connectors for DC-application in photovoltaic systems -- Safety requirements and tests	12,430
G 4107:2022	R	高温用合金鋼ボルト材	Alloy steel bolting materials for high temperature service	5,610
G 4108:2022	R	特殊用途合金鋼ボルト用棒鋼	Alloy steel bars for special application bolting materials	6,820
K 0102-1:2021	E	工業用水・工場排水試験方法—第1部：一般理化学試験方法	Testing methods for industrial water and industrial wastewater -- Part 1: Test methods for general physics and chemistries	33,660

K 7376:2021	E	プラスチックを基板とした光学薄膜の付着性試験方法	Decarburized steel sheet and strip for porcelain enamelling	6,820
T 9207:2021	R	車椅子用可搬形スロープ	Portable ramps for wheelchairs	10,120
Z 2246:2022	R	ショア硬さ試験—試験方法	Shore hardness test -- Test method	4,510
Z 2247:2022	R	エリクセン試験方法	Method of Erichsen cupping test	4,510
Z 2359:2021	E	ひずみゲージ試験通則	Principle of strain gauge testing	3,410

2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jsa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

和 JIS 番号	公示の種類	官報掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧文書番号	旧版英訳有無
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced standards	Availability of English translation (replaced standards)
JIS A 1107:2022	改正/Revised	2022/9/26	コンクリートからのコアの採取方法及び圧縮強度試験方法	Method of sampling and testing for compressive strength of drilled cores of concrete	JIS A 1107:2012	
JIS A 1123:2022	改正/Revised	2022/9/26	コンクリートのブリーディング試験方法	Method of test for bleeding of concrete	JIS A 1123:2012	
JIS A 1136:2022	改正/Revised	2022/9/20	遠心力締固めコンクリートの圧縮強度試験方法	Method of test for compressive strength of spun concrete	JIS A 1136:2018	
JIS A 1153:2022	改正/Revised	2022/9/26	コンクリートの促進中性化試験方法	Method of accelerated carbonation test for concrete	JIS A 1153:2012	
JIS A 1490:2022	制定 /Establishment	2022/9/20	断熱材の熱拡散率試験方法(周期加熱法)	Thermal insulation -- Test method for thermal diffusivity -- Periodic heat method		
JIS A 4722:2022	改正/Revised	2022/9/20	歩行者用自動ドアセット—安全性	Power operated pedestrian doorsets -- Safety	JIS A 4722:2017	

JIS A 8321:2022	改正/Revised	2022/9/20	土工機械—油圧ショベル及びバックホウローダの降下制御装置—要求事項及び試験	Earth-moving machinery -- Hydraulic excavator and backhoe loader lowering control device -- Requirements and tests	JIS A 8321:2001	
JIS A 8334:2022	改正/Revised	2022/9/20	土工機械—取扱説明書—内容及び様式	Earth-moving machinery -- Operator's manual -- Contents and format	JIS A 8334:2006	
JIS B 6240-1:2022	制定/Establishment	2022/9/20	工作機械—万能主軸頭の試験条件—第1部:水平主軸(水平Z軸)をもつ交換形主軸頭	Machine tools -- Test conditions for universal spindle heads -- Part 1: Accessory heads for machines with horizontal spindle (horizontal Z-axis)		
JIS C 5101-17:2022	改正/Revised	2022/9/20	電子機器用固定コンデンサ—第17部:品種別通則:固定メタライズドポリプロピレンフィルム交流及びパルスコンデンサ	Fixed capacitors for use in electronic equipment -- Part 17: Sectional specification -- Fixed metallized polypropylene film dielectric AC and pulse capacitors	JIS C 5101-17:2009	✓
JIS C 5402-1:2022	改正/Revised	2022/9/20	電子機器用コネクタ—試験及び測定—第1部:品目別通則	Connectors for electrical and electronic equipment -- Tests and measurements -- Part 1: Generic specification	JIS C 5402-1:2002	
JIS C 5402-11-1:2022	改正/Revised	2022/9/20	電子機器用コネクタ—試験及び測定—第11-1部:耐候性試験—試験11a:一連耐候性	Connectors for electrical and electronic equipment -- Tests and measurements -- Part 11-1: Climatic tests -- Test 11a -- Climatic sequence	JIS C 5402-11-1:2002	
JIS C 5954-6:2022	制定/Establishment	2022/9/20	光伝送用能動部品—試験及び測定方法—第6部:複心並列伝送リンク用光送・受信モジュール	Fiber optic active components and devices -- Test and measurement procedures -- Part 6: Optical transmitting and/or receiving modules for multi fiber parallel transmission link		

JIS C 5955-2:2022	制定 /Establishment	2022/9/20	光伝送用能動部品—性能 標準テンプレート—第2部: 複心並列伝送リンク用光 送・受信モジュール	Fiber optic active components and devices — Performance standard template — Part 2: Optical transmitting and/or receiving modules for multi fiber parallel transmission link		
JIS C 60068-2-20:2022	改正/Revised	2022/9/20	環境試験方法—電気・電子 —第2-20部:試験—試 験Ta及びTb—端子付部品 のはんだ付け性及びはん だ耐熱性試験方法	Environmental testing — Part 2-20: Tests — Tests Ta and Tb: Test methods for solderability and resistance to soldering heat of devices with leads	JIS C 60068-2-20:2010	✓
JIS C 61300-3-30:2022	改正/Revised	2022/9/20	光ファイバ接続デバイス及 び光受動部品—基本試験 及び測定手順—第3-30 部:検査及び測定—角形フ ェルールの端面形状	Fiber optic interconnecting devices and passive components — Basic test and measurement procedures — Part 3-30: Examinations and measurements — Endface geometry of rectangular ferrule	JIS C 61300-3-30:2010	
JIS C 61300-3-53:2022	制定 /Establishment	2022/9/20	光ファイバ接続デバイス及 び光受動部品—基本試験 及び測定手順—第3-53 部:検査及び測定—マルチ モード導波路(光ファイバを 含む)からの2次元ファー フィールドデータに基づくエン サークルドアンギュラーフラ ックス(EAF)測定方法	Fiber optic interconnecting devices and passive components — Basic test and measurement procedures — Part 3-53: Examinations and measurements — Encircled angular flux (EAF) measurement method based on two-dimensional far field data from multimode waveguide (including fiber)		
JIS K 1522:2022	改正/Revised	2022/9/20	イソプロピルアルコール(イ ソプロパノール)	Isopropyl alcohol (Isopropanol)	JIS K 1522:2012	✓
JIS K 1524:2022	改正/Revised	2022/9/20	メチルエチルケトン	Methyl ethyl ketone	JIS K 1524:2012	✓
JIS L 0216:2022	改正/Revised	2022/9/20	羽毛用語	Glossary of terms used in feathers	JIS L 0216:2016	✓

JIS L 1903:2022	改正/Revised	2022/9/20	羽毛試験方法	Testing methods for feathers	JIS L 1903:2017	✓
JIS S 6025:2022	改正/Revised	2022/9/20	万年筆及びそのペン先	Fountain pens and nibs	JIS S 6025:2002	✓
JIS T 62985:2022	制定 /Establishment	2022/9/25	X線CT装置におけるサイズ 対応CT線量(SSDE)の計 算方法	Methods for calculating size specific dose estimates (SSDE) for computed tomography		
JIS T 8125-1:2022	改正/Revised	2022/9/25	手持ちチェーンソー使用者 のための防護服—第1部: チェーンソーでの切断抵抗 性試験に用いる試験装置	Protective clothing for users of hand-held chainsaws -- Part 1: Test rig for testing resistance to cutting by a chainsaw	JIS T 8125-1:2008	✓
JIS T 8125-2:2022	改正/Revised	2022/9/25	手持ちチェーンソー使用者 のための防護服—第2部: 脚部防護服	Protective clothing for users of hand-held chainsaws -- Part 2: Leg protectors	JIS T 8125-2:2009	✓
JIS Z 2241:2022	改正/Revised	2022/9/20	金属材料引張試験方法	Metallic materials -- Tensile testing -- Method of test at room temperature	JIS Z 2241:2011	✓
JIS Z 3805:2022	改正/Revised	2022/9/20	チタン溶接技術検定におけ る試験方法及び判定基準	Standard qualification test and acceptance requirements for welding technique of titanium	JIS Z 3805:1997	✓
JIS Z 4952:2022	改正/Revised	2022/9/25	磁気共鳴画像診断装置— 第1部:基本画質パラメータ の決定方法	Magnetic resonance equipment for medical imaging -- Part 1: Determination of essential image quality parameters	JIS Z 4952:2012	

3) 正誤票 Errata

なし None